

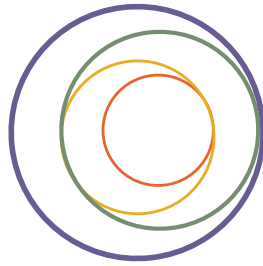
# not a toolkit!

## Fair Collaboration in Cultural Relations A ReflAction

Elaborated by Cristina **Farinha**, Avril **Joffe**,  
Matina **Magkou**, Anna **Steinkamp**, Katelijn **Verstraete**,  
Sudebi **Thakurata** and **D.epicentre** (design partner)

*Commissioned By*





## Use of material in this publication

For the development of the Fair ReflAction Game we built on the work created by Dorota Ogrodzka, Aniko Racz, Doreen Toutikian and Konrad Gadzina for the Gamified Workshop Toolkit, part of the RESHAPE project and licensed under the ***Creative Commons License Attribution- ShareAlike 4.0 International (CC BY- SA 4.0)***

All other materials produced for this publication are licensed under the Creative Commons License:

***Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0. International (CC BY-NC-SA 4.0)***. If you use the material produced for *Not a Toolkit! Fair Collaboration in Cultural Relations: A ReflAction* you commit yourself to citing the original title, EUNIC who commissioned this publication as well as the authors.

For more information on the licenses, you can consult the following website:  
***creativecommons.org***

Commissioned By



Design Partner



Project Management





# © **ACKNOWLEDGEMENTS**

We would like to thank EUNIC who made it possible for us to develop this project and all the people who were involved in the process of its development, with their advice, input and feedback.

## **EUNIC OFFICE**

Robert Kieft, Project Manager European Spaces of Culture

Lina Kirjazovaite, Programme Manager and NDPC Project Manager

Andrew Manning, Director

Franziska Stambke, European Spaces of Culture & Communications Intern

Michelle Sun, Programme and Cluster Network Manager

## **EUNIC ADVISORY BOARD**

Renske Ebbers, Advisor for International Cultural Cooperation, DutchCulture

Cees de Graaff, President, DutchCulture

Elke Kaschl-Mohni, Director, Goethe-Institut Brussels

Sebastian Körber, Vice Secretary General, IFA

Camilla Mordhorst, CEO, Danish Cultural Institute

Gitte Zschoch, Secretary General, IFA

## **REFERENCE GROUP**

Mauricio Delfin, Director, Asociación Civil Solar, Member of UNESCO Expert Facility (Peru) [especially for 'Ways of']

Florence Mukanga, Managing Consultant, New Generation Initiatives (Zimbabwe)

Lázaro Israel Rodríguez Oliva, Transformatorio, Director, Member of UNESCO Expert Facility (Cuba/Panama)

with initial input by

Fatin Farhat, Independent Consultant (Palestine)

Lena Nahlous, Executive Director, Diversity Arts Australia

**DESIGN, ILLUSTRATION AND VISUAL STORYTELLING GROUP AT  
D.EPICENTRE (INDIA)**

Navya Choyal  
Aneesh Nayak  
Ritu Pant  
Ananya Parekh

**DESIGN RESEARCH AND ANALYSIS, FACILITATION OF ROUNDTABLES,  
USER-TESTING, PROTOTYPING DESIGN AND COORDINATION AT  
D.EPICENTRE (INDIA)**

Probal Banerjee  
Maitri Kulal  
Ambika Menon  
Nidhi Muktikar  
Aneesh Nayak  
Ritu Pant  
Abiraami Rakshana  
Gauri Sinari  
Ahaana Uppal

**PROJECT MANAGEMENT**

KOΛΛEKTIVA for Social Innovation and Culture  
special thanks to Handaka Sophia from the team

**FEEDBACK GROUP**

Laura Barbi, Founder of GAL Art and Research, GCLP alumna (Brazil)  
Daniel Donnely, Cultural Producer (UK)  
Alessandra Gariboldi, President Fondazione Fitzcarraldo (Italy)  
Faye Hobson, Associate Programme Director Salzburg Global Seminar, GCLP alumna (UK/ Austria)  
Sékolène Pruvot, Cultural Director European Alternatives, GCLP alumna (France)  
Amanda Shatzko, President of AS Consulting & Art, Director of BX/ Sirverstar, GCLP alumna (Canada)  
Aishwarya Tipnis, Architect & Cultural Heritage Practitioner, GCLP alumna (India)

## **INTERVIEWS**

Jacob Boehme, Director First Nations Programmes, Carriageworks

Maria Dalidou, International Cultural Cooperation for Sustainable Development Consultant

Dirk De Wit, Flanders Arts Institute/Kunstenpunt, Research and Practice Development

Kyu Choi, Founder AsiaNow Productions

George Gachara, Managing Partner, Heva Fund

Greta Galeazzi, Policy Officer and Project Manager, European Commission

Olayinka Jacobs-Bonnick, Director, South South Collective

Carmen Herold, PhD candidate, Humboldt-Universität zu Berlin

Han Song Hiltmann, Department for Strategy, Coordination and International Relations Stiftung Humboldt Forum

Milica Ilic, ONDA Office National de Diffusion Artistique, RESHAPE

### **COORDINATOR**

Hanh Duong Bich, Programme Specialist and Chief of Culture Unit UNESCO Office Bangkok

Joris Janssens, Expert and Regional Development, IDEA Consulting

Marco Kusumawijaya, Director Rujak Center for Urban Studies

Annabel Lebethe, CEO, Ditsong Museums

Aifheli Makhwanya, Managing Director, Dzanda Consulting

Valerie Marcolin, Director, Culture et Développement

Angela Martins, Senior Cultural Officer, African Union

Boitumelo (Tumy) Motsoatsoe, Creative arts practitioner, Business and Arts South Africa

Lebogang Ngwatle, Development Specialist

Josh Nyapimbi, Executive Director, Nhimbe Trust

Ojama Ochai, Managing Partner at The Creative Economy Practice at CC Hub

Beth Ponte, Arts Manager and Researcher

Anupama Shekhar, Director of Policy & Engagement, IFACCA

Paul Smith, Director British Council Germany

Corina Suteu, International Cultural Consultant, President FilmETC

Ian Thomas, Head of Evidence, Arts, British Council

Sinta Wibowo, Independent Cultural Producer

Mio Yachita, Associate Fellow, National Ainu Museum and Park

## **VIDEO ASK RESPONDENTS**

Waltraud Dennhardt-Herzog

Chu Kim Duc

Rafael Freitas

Monica Garcia

Claudia Lazaro

Binh Le

Elise Luond

Dimitri Martini

Gabriela Nemirovsky

Lázaro Israel Rodríguez Oliva

Merel Oord

Jesus Oyamburu

Cristina Peregrina

Esteban Antonio Perez

Valentina Riccardi

Philippe Robertet

Anja Schon

Handaka Sophia

Judith Staines

## **ROUNDTABLES**

**18 June**

Gökçe Dervişoğlu Okandan, Istanbul Bilgi University, Associate Professor  
Kristina Engels, German Commission for UNESCO, Programme Specialist  
Culture

Aimee Fullman, Meaningful Engagement

Kuan Cien Hoo, Independent Producer

Felencia Hutabarat, Kekini, Cofounder

Levinia Jones, British Council, Head of Arts Southern Africa

Piatã Kignel, Agência PSK, Director

Kati Laakso, The Finnish Cultural Institute for the Benelux, Director

Meike Lettau, University Hildesheim

Rosanna Lewis, British Council, Culture and Development Lead

Aylin Michel, University of Groningen, Research Master Student

Yemisi Mokuolu, Hatch Africa, Founder & CEO

Dirk De Wit, Flanders Arts Institute/Kunstenpunt, Research and  
Practice Development

### **23 June morning**

Riad Boukari, Occitanie en scène, Project manager

Corina Bucea, Cluj Cultural Centre, Project manager

Charalampos Chaitas, Qiddiya Investment Company KSA, Executive Director  
Culture, Arts and Education

Rafael Freitas, German Commission for UNESCO, Junior Professional

Klaus Fruchtnis, Paris College of Art, Associate Dean & Professor

Preeti Gaonkar, ASEF, Project Manager

Wahiba Ghanem, British Council Algeria, Art Programme Manager

Tobias Grünfelder, Zeppelin University, PhD Student

Ludovic Guillot, French Institut South Korea, Director

Seminas Hadera, Gerar - The Creative Hub, Brand and Communications  
Strategist

Milica Ilic, ONDA Office National de Diffusion Artistique, RESHAPE  
Coordinator

Frederic Jacquemin, Fondation Hicter, Director

Yelena Kharitonova, Caravan Cultura, Founder

Klara Košťal, National Commission for UNESCO, Programme Specialist

Bjorn Maes, 11.11.11 International Solidarity Network, Policy officer

Zorica Matic, Les Idées Lumières association, Founder and President

Yoshioka Norihiko, Japan Foundation

Susanna Seidl-Fox, Salzburg Global Seminar, Programme Director Culture

Anupama Sekhar, Asia Europe Foundation, Programmer of arts  
collaborations

Aishwarya Tipnis, Jugaadopolis, Co-founder

Niki Xenou, Arts Project Manager

Amrutha Yathish, Manipal Academy of Higher Education, Lecturer

### **23 June afternoon**

Nagla Abed, Anna Lindh Foundation, M&E

Mário Alves, ACI- Centro InterCulturaCidade, President

Ana Vázquez Barrado, Instituto Cervantes, Director

Juan Pedro de Basterrechea, Instituto Cervantes Toulouse, Director

Fanny Bouquerel, Roberto Cimetta Fund

Karla Leyani Chévez Cáceres, Centro Cultural de España en Tegucigalpa-  
AECID, Programme Coordinator

Isabel Cervera, Instituto Cervantes, Director



Luiz Eduardo Coradazzi, Pangea Cultura, Founder and Strategist  
Talal Al Muhanna, Linked Productions Kuwait, Producer  
Lebogang Ngwatle, University of the Witwatersrand, Development Specialist  
and Cultural Policy Student  
Lázaro Israel Rodríguez Oliva, Transformatorio, Director, Member of UNESCO  
Expert Facility  
Zeren Oruç, Iksvy art  
Valentín Castillo Ramírez, Independent - Interdisciplinary Lab, Entrepreneur  
Philippe Robertet, Instituto Cervantes,  
Deputy Director of International Relations  
Sezen Tonguz, Rede More Cultural Association Lisbon, Founder and director  
José Vicente Ballester, Instituto Cervantes Porto Alegre, Director  
Viktória Beličáková, Charles University Prague, PhD Student

#### **24 June**

Tove Ekman, Finnish Cultural and Academic Institutes, Director  
Maria Luisa Santos Garcia, EUNIC Bulgaria Cluster, President  
Jutta Gehrig, Goethe-Institut, Director  
Olaf Gerlach-Hansen, Danish Cultural Institute, Senior Advisor - Strategic  
Development and EUNIC Focal Point  
Sina Lebert, Goethe-Institut, EU Liaison Officer  
Felipe Basabe Llorens, Instituto Cervantes, Head of Budget and  
Internal Audit  
Robin Mallick, Goethe-Institut, Director, Goethe-Institut Rio de Janeiro  
Eric Messerschmidt, Danish Cultural Institute in China, Director  
Maren Niemeyer, Goethe-Institut Thailand, Director  
Amber Parmentier, Flanders House, Coordinator  
Daniel Putik, Embassy of the Czech Republic in Baku,  
Deputy Head of Mission  
Petra Šantorová, Camões, I.P. - Portuguese Center in Prague,  
Cultural Assistant  
Nia Tabakova, State Institute for Culture under the Ministry of Foreign Affairs  
of Bulgaria, Senior Expert  
Hrvoje Ryznar, Austrian Cultural Forum in Croatia, Project Manager  
Anja Schön, IFA

## **USE OF MATERIAL IN THIS PUBLICATION**

For the development of the Fair ReflAction Game we built on the work created by Dorota Ogrodzka, Aniko Racz, Doreen Toutikian and Konrad Gadzina for the Gamified Workshop Toolkit, part of the RESHAPE project and licensed under the Creative Commons License Attribution- ShareAlike 4.0 International (CC BY- SA 4.0)

*All other materials produced for this publication are licensed under the Creative Commons License: Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International (CC BY-NC-SA 4.0). If you use the material produced for non-toolkit, you commit yourself to citing the original title, EUNIC who commissioned this publication as well as the authors.*

*For more information on the licenses, you can consult the following website:*  
**[creativecommons.org](https://creativecommons.org)**